

## Liste des collaborateurs du présent numéro

### ☐ **Manuela ALEXE**

- assistante universitaire, Académie d'Études Économiques de Bucarest
- *doctorante* à l'Université de Bucarest
- *domaines de recherche*: didactique du français et de l'espagnol spécialisés, interculturalité, mentalités
- *publications* : *Négociation d'un espace publicitaire – projet didactique*, in Actes du colloque FOS-acquis et perspectives, éd. ASE, Bucuresti, 2007, *Classe d'expérimentation en pédagogie du projet* (co-auteur) in Dialogos 18 / 2008, *Le français sur objectif spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours?* in Dialogos 18 / 2008

### ☐ **Roxana BÂRLEA**

- chargée de cours, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- *docteur ès lettres, thèse: Le futur en roumain et en français*
- *domaines de recherche*: didactique du français à des fins professionnelles, pragmatique linguistique, interculturalité
- *publications*: *Itinéraires économiques en français*, (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2005, « Registre de limbă și forme ale timpului verbal viitor în româna actuală », in Sala, M. (éd.), *Studii de gramatică și de formare a cuvintelor*, București, éd. Academiei Române, « Le choix des contenus pragmatiques en français des affaires », in *Langues, cultures et civilisations européennes en contact*, Târgoviște, Valahia University Press, 2007, (co-auteur) « Semiotic e-models », in Lopez-Varela, A. & Neț, M. (éd.), *Real and virtual cities. Intertextual and Intermedial Mindsapes*, București: Univers Enciclopedic, 2009, « Former les étudiants à la diversité culturelle », in *Diversité et Identité Culturelle en Europe*, Vol. VI, București, éd. Muzeul Literaturii Române, 2009

### ☐ **Rodica CAPOTA-STANCIU**

- maître de conférences, Académie d'Études Économiques de Bucarest
- *docteur ès lettres, thèse: La Correspondance de Flaubert, une poïétique*
- *domaines de recherche*: la didactique des langues modernes, la didactique de l'enseignement en ligne, la conception des méthodes d'enseignement des langues; l'évaluation des compétences langagières; la communication d'affaires
- *publications*: *Poïétiquement vôtre, Flaubert*, Bucarest, éd. ASE, 2005, *Chansons d'amour médiévales*, Bucarest, éd. ASE, 2004, *Au service de votre français*, éd. ASE, 2005 (co-auteur), *Panorama financier*, Bucarest, éd. ASE, 2005, *Itinéraires économiques en français*, (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2005, *Limba franceză. Culegere de teste pentru admitere*, (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2005

### ❑ Odile CHALLE

- maitre de conférences, Université Paris-Dauphine, France
- *docteur ès lettres, thèse : Le minitel comme outil de diffusion de la langue française en gestion, économie et commerce international*, 1988, 2 vol. 680 p.
- *domaines de recherche* : linguistique, français de spécialité, didactique du FLE, nouvelles technologies, communication professionnelle, interculturalité
- *publications* : « Portrait d'un cours : Face au petit écran », *Décoder le journal télévisé*, BELC, 1984, p. 73-101 ; « Approche fonctionnelle : le français juridique », *La main dans le sac*, BELC, Media-FLE, Exploitation de documents authentiques vidéo, 1986, p. 154-171 ; fiche de l'émission *Vive la crise* et *La Bourse*, France Media, Université Paris-Dauphine/Middlebury College, 1985 ; « Un projet de logiciels d'assistance à l'apprentissage de la lecture : Lecticiel », *Le Français dans le Monde*, 1985 ( avec Denis Lehmann, Robert Strick) ; « La communication professionnelle et le vidéotext en Europe », *ENCoDe Conference : Business Communication in Multilingual Europe*, University of Antwerp, 1991.

### ❑ Corina CILIANU-LASCU

- professeur des universités, Académie d'Études Économiques de Bucarest
- *docteur ès lettres, thèse: La syntaxe des verbes de changement d'état en roumain et en français*
- *domaines de recherche*: linguistique théorique (approche contrastive); linguistique appliquée aux études de lexicologie, terminologie, terminographie, traduction; linguistique appliquée à l'enseignement des langues spécialisées (domaine économique); communication d'affaires
- *publications*: *La syntaxe des verbes de changement d'état en roumain et en français*, Bucarest, éd. ASE, 1998; *Gramatica limbii franceze* (en collab.), Bucarest éd. Meteor Press, 2002; *Communication d'entreprise – concepts, stratégies, techniques, pratiques*, Bucarest, éd. Infomega, 2004, *Mots, expressions, discours en économie* (coordinateur et co-auteur) Bucarest, éd. Teora, 2005

### ❑ Lora CONSTANTINESCU

- chargée de cours, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- *docteur ès lettres, thèse: Die Wirtschaftswerbung. Die linguistisch-rhetorische analyse deutscher und rumanischer Werbekommunikate*
- *domaines de recherche*: didactique et méthodologie de l'enseignement des langues étrangères, le domaine interdisciplinaire de la persuasion publicitaire
- *publications*: *Sprachenlernen-eine Brücke zur Welt* et *CAPITOLUL II / "Wege zueinander"* in MODULE II/ "Zusammenwachsen über die Grenzen" du manuel „Mit Deutsch studieren – leben – arbeiten“ (Band 1, Niveau A2-B1), (co-auteur)

Milan, éd. Archipelago Edizioni, 2009, "Von «weißen» und «schwarzen Schafen»". *Gesichter der Fremdheit und Andersheit*", in L. Andrei- L.Cocârță- Andrei / S.Chiper / S. Mitocaru (ed.) : *Language, Culture and Change I*, Iași, éd. Timpul, 2009, „Zur Wissensvermittlung im FaSU am Beispiel der Geschäftsbriefe” in R. Superceanu/D. Dejica (ed.) „*Comunicare profesională și traductologie*”, vol. 2, Timișoara, éd. Politehnica, 2009

#### ❑ **Ruxandra CONSTANTINESCU-ȘTEFĂNEL**

- maître de conférences, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- *docteur ès lettres, thèse: La simulation dans l'enseignement du français des affaires*
- *domaine de recherche:* la communication interculturelle d'affaires, les négociations
- *publications:* *La communication d'affaires: la négociation face-à-face*, Bucarest, éd. RAO, 2000; *La simulation dans l'enseignement de la négociation face-à-face*, Bucarest, éd. RAO, 2001, *Techniques de communication dans la négociation*, Bucarest, éd. ASE, 2009, *35 cas de négociation commerciale*, Bucarest, éd. ASE, 2004, *Nous accusons réception*, Bucarest, éd. ASE 2004, *Theories and techniques of interpersonal communication*, Bucarest, éd. ASE, 2006, *Negotiation and Conflict Management*, Bucarest, éd. ASE, 2007, *L'Embauche dans les multinationales*, Bucarest, éd. ASE, 2006, *Produit Unique et Bénéfique*, Bucarest, éd. ASE, 2003

#### ❑ **Mihaela IVAN**

- assistante universitaire, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- *doctorante: Institut de Linguistique Iorgu Iordan – Al. Rosetti*, Bucarest
- *domaines de recherche:* le français des affaires, la didactique des langues, l'interculturalité, la lexicologie, le lexique financier-bancaire
- *publications:* *Identité, langue et culture dans l'enseignement du français des affaires*, in Bulletin Scientifique No. 2, Bucarest, éd. ASE, 2005, *Limba franceză. Culegere de teste pentru admitere*, Bucarest éd. ASE, 2005(co-auteur), *Les stéréotypes culturels dans les manuels de français des affaires*, in Actes du colloque international de l'Université de Pitești, 2006, *Pratiques de classe en FOS*, (co-auteur) UPB, in Actes de la conférence internationale "Langue, Culture et Civilisation", éd. Politehnica press, 2009, « *Le FOS, pourquoi ?* » (co-auteur) in « *Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane* », Tirgoviste, éd. Valahia Press, 2008

### ❑ **Esmeralda KROMIDHA**

- chargée de cours au Département de Français, Faculté des Langues Étrangères, Université de Tirana
- docteur en sciences du langage
- domaines de recherche: didactique des langues, méthodologie de l'enseignement du FOS
- publications: *Réalité et perspectives de l'enseignement/apprentissage du français de spécialité à l'université en Albanie*". Les cahiers de l'ACEDLE (Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Etrangères), nr. 3, 2008, *Për një metodologji të mësimdhënies së leksikut dhe zhvillimit të aftësisë së komunikimit në orët e gjuhës së huaj frënge të specialitetit*, Colloque international, "Sfida dhe perspektiva të mësimdhënies së gjuhës së huaj", Universiteti "Luigj Gurakuqi", 2008, *Enseigner la culture à l'Université : quelle(s) culture(s), à quelle(s) finalité(s)* in « Les langues – cultures à l'université » Bucarest, éd. ASE, 2009, *Français sur objectifs spécifiques : le cas albanais* in « Français sur objectifs spécifiques acquis et perspectives » Buletinul Științific, no.4, Bucarest, éd. ASE, 2007

### ❑ **Florina MOHANU**

- maitre de conférences, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- docteur ès lettres, thèse : *Poetica metaromanului rus al lui Vladimir Nabokov*
- domaines de recherche: didactique des langues, méthodologie de l'enseignement de la langue russe, terminologie, NTIC
- publications: *Negocierea - drumul spre asentiment* (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2008, *Limba rusă. Dezvoltarea vorbirii. Curs intensiv de limba rusă* (co-auteur), Bucarest, éd. ASE, 2008, *Comunicare orală eficientă în afaceri*, Bucarest, éd. ASE, 2003, *Rusa de afaceri*, Bucarest, éd. Niculescu, 2005, *Multimedia technologies and virtual organizing of learning* (co-auteur) in *Informatica Economica Journal* vol. 3/2009

### ❑ **Maria Ana OPRESCU**

- chargée de cours, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- docteur ès lettres, thèse: *Créativité lexico-sémantique dans la langue de la publicité, domaines : roumain, français, espagnol, italien*
- domaines de recherche: didactique du français à des fins professionnelles, linguistique, interculturalité, publicité
- publications: *Itinéraires économiques en français*, (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2005, *Une chance en or* (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 1997, *Communication dans l'entreprise* (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 1994, *Créativité lexico-*

*sémantique dans la langue de la publicité. Domaines : roumain, français, espagnol, italien*, Bucarest, éd. ASE, 2009, *Limba spaniolă, Modulul I* (co-auteur) Bucarest, éd. ASE, 2003, 2004, *Le message publicitaire*, Bucarest, éd. ASE, 2009

#### ☐ Mariana SANDULESCU

- assistante universitaire, Académie d'Etudes Economiques de Bucarest
- docteur ès lettres, thèse: *"Il linguaggio economico-finanziario di divulgazione scritta nell'italiano contemporaneo"*
- domaines de recherche: didactique des langues de spécialité, terminologie, terminographie
- publications: *Dictionar român-italian* (en collaboration), Bucarest, éd. Gramar, 1999, *Comunicazione scritta negli affari*, vol. 1, 2, Bucarest, éd. ASE, 2004, 2005, *Dicționar român-italian, italian-român*, Bucarest, éd. Meteor Press, 2005, *Dicționar economic român-italian, italian-român*, Bucarest, éd. Meteor Press, 2006, *Il linguaggio economico-finanziario di divulgazione scritta nell'italiano contemporaneo*, Bucarest, éd. ASE, 2007

#### ☐ Carmen – Ștefania STOEAN

- professeur des universités, Académie d'Études Économiques de Bucarest
- docteur ès lettres, thèse: *Les rapports lexique-grammaire: la modalité impérative en français et en roumain*
- domaines de recherche: analyse contrastive, didactique du français spécialisé, communication professionnelle
- publications: *Temps, modes et actes de parole*, Bucarest, éd. Fundației României de Mâine, 1999; *Éléments de pragmatique linguistique* (en collab. avec Teodora Cristea), Bucarest, éd. ASE, 2004; *Modalités d'énonciation* (en collab. avec Teodora Cristea), Bucarest, éd. ASE, 2004, *Gramatica limbii franceze* (in colaborare), Bucarest, éd. Meteor Press, 2002, *Pour une interprétation modale des futurs du roumain* in Colloque international « Europe des cultures et espaces francophones » Bucarest, éd. ASE, 2005, *Limba franceză. Culegere de teste pentru admitere*, (coord.) Bucarest éd. ASE, 2005 La dimension interactionnelle du discours universitaire écrit, in J.M. Defays coord. : *Principes et typologie des discours universitaires*, tome I, L'Harmattan, Paris, 2009, ISBN 978-2-296-10599-7, p. 283-296